



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. XVI.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל לֹא אָשׁוּב 26

עִמָּךְ כִּי מֵאִסְתָּהּ אֶת-דְּבַר יְהוָה וַיִּמְאַסְךָ יְהוָה מֵהַיּוֹרֵת מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּסַּב שְׂמוּאֵל לִלְכֹת וַיַּחֲזֹק בַּכֶּנֶף 27

*Qui dicta Dei Sauli refert.*

וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׂמוּאֵל קִרְע 28

יְהוָה אֶת-מַמְלַכּוֹת יִשְׂרָאֵל מֵעַלְיֶךָ הַיּוֹם וַנִּתְּנָה לְרַעְךָ

הַטּוֹב מִמֶּךָ׃ וְגַם נִצַּח יִשְׂרָאֵל לֹא יִשְׁקַר וְלֹא יִנְחַם כִּי

לֹא אָדָם הוּא לְהִנְחָם׃ וַיֹּאמֶר חֲטָאתִי עִתָּה כִּבְדַנְתִּי נְאֻם

נְגַד-זַקְנֵי עַמִּי וְנְגַד יִשְׂרָאֵל וְשׁוּב עִמָּי וְהִשְׁתַּחֲוִיתִי 31

לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וַיֵּשֶׁב שְׂמוּאֵל אַחֲרֵי שָׁאוּל וַיִּשְׁתַּחוּ 32

שָׁאוּל לַיהוָה׃ וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל הֲגִישׁוּ

אֵלַי אֶת-אֹנֶג מֶלֶךְ עַמְלֹק וַיִּלְךָ אֵלָיו אֹנֶג מֵעַדְנָת וַיֹּאמֶר 33

*Et in indignandis, occiso Agago, domum redit.*

אֹנֶג אֵכֶן סַר מֵרֵמּוֹת׃ וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל

כַּאֲשֶׁר שָׁכַלְהוּ נָשִׁים חֲרָבְךָ כֵּן תִּשְׁכַּל מִנָּשִׁים אִמְךָ

וַיִּשְׁסַף שְׂמוּאֵל אֶת-אֹנֶג לִפְנֵי יְהוָה בַּגִּלְגָּל׃

וַיִּלֶךְ שְׂמוּאֵל הַרְמַתָּה וּשְׁאוּל עִלָּה אֶל-בֵּיתוֹ וַגְּבַעַת 34

לֶה שָׁאוּל׃ וְלֹא יָסַף שְׂמוּאֵל לִרְאוֹת אֶת-שָׁאוּל עַד-יוֹם

מוֹתוֹ כִּי-הִתְאַבֵּל שְׂמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל וַיְהוֶה נַחֵם כִּי 35

*Cap. XVI. Mox, à Domino monitus, Bethlehemum proficiscitur.*

אֵין הַמֶּלֶךְ אֶת-שָׁאוּל עַל-יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה

אֶל-שְׂמוּאֵל עַד-מָתַי אֶתְהַוֶּה אֶתְּךָ אֶל-שָׁאוּל וְאֲנִי

מֵאִסְתִּיו מִמֶּלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל מֵלֵא קִרְנֶךָ שֶׁמֶן וְלֶךָ

אֲשַׁלְּחֶךָ אֶל-יְשֵׁי בֵּית הַלְּחָמִי כִּי רֵאִיתִי בְּבִנְיָו לִי מֶלֶךְ׃

וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֵיךְ אֵלָי וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל וַהֲרֹגֵנִי 2

פסקא  
באמצע  
סמוך

וַיֹּאמֶר יְהוָה עֲגַלְתָּ בְקָר תִּקַּח בְּיָדְךָ

וַאֲמַרְתָּ לְזִבְחָ לַיהוָה בָּאתִי׃ וַקְרֵאתָ לְיִשִׁי בְּזֹבַח וְאֲנִי

אֹדִיעֶךָ אֶת-אֲשֶׁר-תַּעֲשֶׂה וּמִשַּׁחַת לִי אֶת אֲשֶׁר אִמְרָ

4 אֵלָיךָ׃ וַיַּעַשׂ שְׂמוּאֵל אֶת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וַיָּבֵא בֵּית

לְחָם וַיַּחֲרִדוּ זַקְנֵי הָעִיר לִקְרֵאתוֹ וַיֹּאמֶר שְׁלֹם בּוֹאֵךְ׃

ה וַיֹּאמְרוּ שְׁלֹם לְזִבְחָ לַיהוָה בָּאתִי הֲתִקְדְּשׁוּ וּבָאתֶם

אֵתִי



אתי בזבח ויקדש את ישי ואת בניו ויקרא להם  
 לזבח: ויהי כבואם וירא את אליאב ויאמר אך נגד  
 6 יהוה משיחו: ויאמר יהוה אל שמואל  
 7 אל תבט אל מראהו ואל גבה קומתו כי מאסתיהו  
 כיו לא אשר יראה האדם כי האדם יראה לעינים הל' כפחה  
 ויהוה יראה ללכב: ויקרא ישי אל אבינרב ויעברו  
 8 לפני שמואל ויאמר גם כזה לא בחר יהוה: ויעבר  
 9 ישי שמה ויאמר גם כזה לא בחר יהוה: ויעבר ישי  
 שבעת בניו לפני שמואל ויאמר שמואל אל ישי לא  
 11 בחר יהוה באלה: ויאמר שמואל אל ישי התמו  
 הנערים ויאמר עוד שאר הקטן והנה רעה בצאן  
 ויאמר שמואל אל ישי שלחה וקחנו כי לא נסב עד  
 12 באו פה: וישלחו וביאהו והוא אדמוני עם יפה עינים  
 וטוב ראי  
 ויאמר יהוה קום משחהו כי זה הוא: ויקח שמואל  
 13 את קרן השמן וימשח אתו בקרב אחיו ותצלח רוח  
 יהוה אל דוד מהיום ההוא ומעלה ויקם שמואל וילך  
 הרמתה: ורוח יהוה סרה מעם שאול ובעתתו רוח  
 14 רעה מאת יהוה: ויאמרו עבדי שאול אליו הנה נא  
 15 רוח אלהים רעה מבעתך: ויאמר נא אדננו עבדך  
 לפניך יבקשו איש ידע מנגן בפנור והיה בהיות עליך  
 16 רוח אלהים רעה ונגן בידו וטוב לך: ויאמר שאול  
 אל עבדיו ראדנא לי איש מיטיב לנגן והביאתם  
 17 אלי: ויען אחר מהנערים ויאמר הנה ראיתי בן  
 18 לישי בית הלחמי ידע נגן וגבור חיל ואיש מלחמה  
 וגבון דבר ואיש תאר ויהוה עמו: וישלח שאול  
 19 מלאכים אל ישי ויאמר שלחה אלי את דוד בנך אשר  
 בצאן: ויקח ישי חמור לחם ונאד יין וגדי עזים אחד כ  
 וישלח

Et Davi-  
dem, pa-  
rentis Isai  
pecora pa-  
scentem, in-  
terque filios  
natu mini-  
mum, Re-  
gem conse-  
crat: quem  
Deus regale  
spiritu in-  
duit.

פסק  
באמצע

13 פסק

ועז

קמין  
כז



Ille autem à Saule inter ministros regios assumitur.

23 Regisque animum, cum identidem à malo spiritu excitaretur, cithara cantu permulcet.

Cap. XVII. Philisthaeis iterum arma inuentibus, cum ex adverso acies constitissent,

4 Goliath, vir inusitata magnitudinis & roboris: extra hostium ordines progressus, ferocibus verbis, Israelitas ad singularem pugnam provocat.

21 וישלח ביד דוד בנו אל שאול : ויבא דוד אל שאול  
22 ויעמד לפניו ויאבהו מאד ויהילו נשא כלים : וישלח  
שאול אל ישי לאמר יעמדנא דוד לפני כי מצא חן  
33 בעיני : והיה בהיות רוח אלהים אל שאול ולקח דוד  
את הכנור ונגן בידו ורוח לשאול וטוב לו וסרה מעליו  
רוח הרעה :

אין ויאספו פלשתים את מחניהם למלחמה ויאספו שוכה  
אשר ליהודה ויחנו בין שוכה ובין עזקה באפס דמים :

2 ושאול ואישי ישראל נאספו ויחנו בעמק האלה ויערכו  
3 מלחמה לקראת פלשתים : ופלשתים עמרים אל  
ההר מזה וישראל עמרים אל ההר מזה והגיא

4 ביניהם : ויצא איש הבנים ממחנות פלשתים גלית  
ה שמו מגר גבהו שש אמות וזרת : וכובע נחשת על  
ראשו ושריון קשקשים הוא לבוש ומשקל השריון

6 חמשת אלפים שקלים נחשת : ומצחת נחשת על  
7 רגליו וכידון נחשת בין כתפיו : וחץ חניתו כמנור  
ארגים ולהבת חניתו שש מאות שקלים ברזל ונשא

8 הצנה הלך לפניו : ויעמד ויקרא אל מערכת ישראל  
ויאמר להם למרה תצאו לערך מלחמה הלו אנכי  
הפלשתי ואתם עבדים לשאול ברור לכם איש ויהר

9 אלי : אם יוכל להלחם אתי והכני והיינו לכם  
לעבדים ואם אני אוכל לו והכתיו והייתם לנו  
לעבדים ועבדתם אתנו : ויאמר הפלשתי אני חרפתי

את מערכות ישראל היום הזה תנול לי איש ונלחמה  
יחד : וישמע שאול וכל ישראל את דברי הפלשתי  
האלה ויחתו ויראו מאד :

12 ודוד בן איש אפרתי הזה מבית לחם יהודה  
ושמו ישי ולו שמונה בנים והאיש בימי שאול זקן  
בא

קס"ג  
פ"ד

12